

争鸣：自由贸易与环境

孟向京 贾绍凤 译

关于自由贸易的冲突正在关贸总协定(the General Agreement on Tariffs and Trade,缩写为GATT)中研磨。但是,现在有了一新的维度:不论是限制进口,还是提供补贴,都对环境有害。两位观点相反的学者,分别认为自由贸易是更清洁的世界的福份和祸根。

1 为什么自由贸易会威胁环境保护(Tim Lang)

是清除贸易壁垒扩大世界贸易优先还是增强环境保护优先?这一问题一直处于世界事务的外围,但随着两个全球协议接近签署,优先权的问题具有全球意义。

国际环发会议(the United Nations Conference on Environment and Development,UNCED)将于7月份在里约热内卢召开。第八届联合国贸发会议(the United Nations Conference on Trade and Development,UNCTAD)的议题也正好集中于环境。除了这些联合国会议,还有在关贸总协定下谈判世界贸易规则的雄心勃勃的企图。

自由贸易和环境优先的冲突,以前仅被局限于关于美国因为金枪鱼网杀死海豚而禁止罐装金枪鱼贸易的冲突。

海豚和金枪鱼一起游弋。从1972年以来,美国就有了海洋动物保护法案(Marine Mammals Protectoin Act,MMPA)以保护东太平洋的海豚和其它物种不受过度捕捞金枪鱼之害。尽管有海洋动物保护法案,700多万海豚仍死于金枪鱼捕捞。因此,法案作了修订,规定了金枪鱼捕捞船包括来自墨西哥的捕捞船的海豚允许死亡数量或定额。在美国法律下,墨西哥船被允许比美国船杀死多于25%的海豚。尽管如此,限额仍被超过,所以美国当局禁止墨西哥黄鳍金枪鱼的进口。墨西哥的反应是向关贸总协定贸易争端仲裁机构申诉美国的限制是贸易壁垒。

1991年8月,关贸总协定的一个三人小组宣布了判决:禁运是对自由贸易的违背,因而应该停止,应允许恢复墨西哥金枪鱼出口。这一结果对国家把贸易作为环境手段的能力提出了疑问,隐含着贸易比环境有更高的优先权。这意味着在任何存在导致掠夺性的或污染性的生产过程的货物贸易的地方,关贸总协定的判决总是鼓励这一贸易的继续并因而鼓励环境的继续破坏。根据关贸总协定的观点,限制用对环境而言不可持续的方式生产的货物的进口是不能接受的。

海豚/金枪鱼问题引发关贸总协定秘书处制定一个叫做“贸易和环境”的政策文件。这一文件认为增加的贸易将产生保护环境所需的财富。它认为经济起飞过程中会造成环境污染,但这在以后会得到补偿。但是热带雨林怎么能够恢复呢?

营部门的合作、各级政府间发展政策的一致性、城市内部各区域地方行政部门的合作等等。在目前政治、经济条件下,满足所有这些条件在美国是不现实的,希望这并不意味着将来也无法满足这些条件。

译自《Journal of Urban Planning and Development》1994,120(1) 王庆生校

发展中国家对这样的“细流”理论越来越怀疑。如果在 80 年代的自由贸易中有一点细流,在它被吸出来之前,也还没有到达乡村贫困地区。因此贫困地区通过过度放牧、采矿或燃烧森林更增添了掠夺环境的压力。

过去 20 年中发达国家自由贸易的经历对环境并没有好处。例如,1992 年底欧洲将实现标准统一化,在丹麦这已意味着要求所有瓶子都回收或重复利用的丹麦法律因非丹麦公司包装公司的申诉而被限制。欧洲法庭判决认为,丹麦的办法对环境有好处。

除非生产的真实成本,包括环境成本被包含于产品的最终价值中,对非持续性生产项目的低关税会使得厂家逃避面对生产成本。允许它们用污染或减少资源基础的方式,例如森林被砍光的山坡、干枯的湿地来转移成本。

在 1992 年 7 月里约热内卢的地球最高级会议(Earth Summit)上,21 世纪议程(Agenda 21)将是讨论的关键方面。这一文件,为了 21 世纪的环境议程,建议如果目前分割的政府行动能够更好地综合协调起来,就可获得较好的环境。一个开始的领域可能是联合国环发大会、联合国贸发大会这些联合国会议与关贸总协定的整合。但是,GATT 有它自己的理想。它的最近的文件建议一个全新的世界机构,将在永久的基础上监督世界贸易的多边贸易组织。如果对环境的关心不超过自由贸易的原则,那么环境——因而也包括我们每一个人——将是受害者。

2 自由贸易有助于环境(Douglas Yu)

初一看,似乎自由贸易因为世界的环境病而应受谴责。日本从正迅速消失的东南亚热带森林进口木材,而美—加自由贸易协议终止了加拿大政府为恢复森林提供的补助。与此相对照,在一场乱糟糟的保护主义运动中,印度尼西亚很早以前就禁止从它迅速减少的热带雨林中出口未锯的圆木。

因此,绝大多数环境保护组织,对自由贸易、特别是联合国关贸总协定乌拉圭回合自由贸易谈判,都具有很暗淡的观点。这一设想中的自由贸易协议,已经由地球之友(Friends of the Earth)、国际自然全世界基金(the World Wide Fund of Nature International)、驻于美国的全国野生动物联合会(the US-based National Wildlife Federation)以及其它很多绿色组织出版的批评报告的主题。他们争论说自由贸易会导致污染工业转移到较贫穷的国家、喜欢农业的国家森林覆盖率的进一步降低、可用于维持环境标准的政策工具比如执行蒙特利尔协议(the Montreal Protocol)的贸易制裁的丧失。

这些关心可能用错了地方。进口壁垒和政府补贴,两者都严重地扭曲了国际贸易,事实上常常导致过量砍伐、杀虫剂的滥用、森林消失和贫困。类似于关贸总协定降低关税和补贴这类措施,比许多专门着眼于环境的措施,更能有效地减少对环境的损害。一个恰当的例证是农业。

美国和欧共体用价格支持和进口关税保护它们的农业部门。保护形成的各大高价鼓励国内农民过分种植一种作物,引起土壤侵蚀、更多地使用农药、湿地消失和最普遍的难以管理的过剩,这些剩余随后被借助于出口补贴而出口。结果,世界上农产口价格下落,使发展中国家的农民更加贫穷。对于他们,荒地变成奢侈品,边角地(位于山坡、土壤贫瘠)也被用来生产以补偿降低的收入。

发展中国家已对欧洲和美国人为压价的粮食做出了反应:对国内杀虫剂、除草剂、水、肥料和机器的使用提供补贴,从而导致它们的滥用、失业和环境危害。同时还有很多环境退化副作用。例如,欧洲牛饲养者已获得 Cassava(牧草)的进口免税,它是因价格控制而保持昂贵的欧洲饲料作物的替代品。泰国因此把种植 Cassava 的土地在 1975—1985 期间扩大了 50%,主要是以高地的热带森林为代价。其它如油用棕榈树、养牛场和甜菜等也有类似事例。

德国空间结构基本框架

张建平 译

本框架就德国的空间结构与发展提出了一种新的战略模式。该模式一方面考虑了德国在欧洲范围内如何发展的问题,另一方面着重指出,德国统一后,国内许多新的地区在发展中面临着特殊形势,各方面产生了巨大需求。

制定本框架的原则如下:①无论在德国全国还是局部地区,无论在老区,还是在新区,主张生活水准相当;②在空间结构模式方面着眼于促进欧洲一体化,包括统一欧洲内部市场和开放东欧;③保持并发展分散式居住结构,使空间结构得到合理发展;④保护生活环境的自然基础。

本框架主要是针对联邦与州的协调者(包括各种协会和联合会)而制定的,因为这些组织可以通过采取相应的计划和措施对空间结构的发展产生影响。同时,为了解决资金来源,框架也注意到一些私营部门。

应当指出,空间结构基本框架继续推行德国联邦空间结构法所确定的目标和原则,例如坚

只有关贸总协定可以减少农业保护主义和其引起的环境破坏。1991年10月,美国和欧洲最终达成一个关贸总协定之下的框架文件,以减少出口补贴和壁垒。这是一个仅将减少Cassava和其它替代作物的人为利润、而且可以减少美国和欧洲的土地使用过度的行动。所形成的国际市场上农产品的较高价格,将给发展中国家的农民提供更多的收入以对荒地投资,也会造成对杀虫剂、水和机器补贴的需求。

木材是另一因补贴和保护主义而贸易严重扭曲的经济部门。在美国,甜密的交易使得两个伐木公司按每1000立方英尺3美元就获得了阿拉斯加汤加斯国家森林(the Alaskan Tongass National Forest)的主要森林的采伐权,而其它国家森林的平均价格是每1000立方英尺200美元。每棵树才创造出大约2美元。特别便宜的公用木材,在乌拉圭回合谈判所建议的反补贴条例中,可以处理为贸易扭曲补贴。象木材这类自然资源应按自由市场价格来定价。较低的价格,将受到严厉的制裁直到改正。这样的条例会提高全世界木材采伐权的价格,特别是在采伐权费被有意定得比政府提供的森林服务成本还低的热带。在菲律宾,据估计1987年因出售300万方木材而损失了2亿美元超额利润,是它实际收益的6倍。较高的木材采伐权费,将意味着较少的采伐、更有效的加工和木制品消费国家更有效的使用和更多的循环利用。

发展中国家对未锯圆木的出口限制在关贸总协定下也要被清除。远非减缓森林消退,这种形式的保护主义还不鼓励锯木厂对有效的技术进行投资。例如,在科特迪瓦,受保护的锯木厂比发达国家的锯木厂,效率要低30%,因此增加了采伐压力。

更重要的是,乌拉圭回合谈判允许对制造产品特别是纺织品在它的100多个成员国中设置较低的贸易壁垒。它的净效果将是为发展中国家就业不充分的大城市提供工作,吸引出乡村地区的过剩人口并因此减少小规模农业的范围——单个而言这是热带雨林消退的最大原因。城市化还产生较低的人口增长率。总而言之,自由贸易,不仅不是环境的敌人,而且还将证明是环境主义者手中强有力的工具。

译自《Our Planet》,1992,4(2)